

EDVARD GRIEG

SAMLEDE VERKER

GESAMTAUSGABE · COMPLETE WORKS

UTGITT AV EDVARD GRIEG-KOMITÉEN · OSLO

HERAUSGEGEBEN VOM EDVARD-GRIEG-KOMITEE · OSLO

EDITED BY THE EDVARD GRIEG COMMITTEE · OSLO

FINN BENESTAD / FORMANN · VORSITZENDER · CHAIRMAN

DAN FOG / NILS GRINDE / HAMPUS HULDT-NYSTRØM / DAG SCHJELDERUP-EBBE

C.F. PETERS · FRANKFURT

NEW YORK · LONDON

EDVARD GRIEG

SAMLEDE VERKER
GESAMTAUSGABE · COMPLETE WORKS

2

Klavermusikk
Andre originalkomposisjoner

Klaviermusik
Übrige Originalkompositionen

Piano Music
Other Original Compositions

UTGIVER · HERAUSGEBER · EDITOR

DAG SCHJELDERUP-EBBE

C. F. PETERS · FRANKFURT

NEW YORK · LONDON

Oversikt over Griegs samlede verker

Übersicht über die Grieg-Gesamtausgabe · Survey of Grieg's Complete Works

I. INSTRUMENTALMUSIKK

Klaververker for 2 hender

1. Lyriske stykker, hefte I–X
2. Andre originalkomposisjoner
3. Arrangementer av norsk folkemusikk
4. Arrangementer av egne verker

Klaververker for 4 hender

5. Originalkomposisjoner og arrangementer av egne verker
6. Dramatisk musikk

Musikk for to klaverer

7. Originalkomposisjoner og arrangementer

Kammermusikk

8. Sonater for violin og klaver
Sonate for cello og klaver
9. Strykekvartetter
Andre kammermusikkverker
Arrangementer av egne verker for kammerorkester

Orkester

10. Klaverkonsert i a-moll
11. Originalkomposisjoner
12. Orkestersuiter
13. Arrangementer av egne verker og verker uten opusnummer

II. VOKALMUSIKK

Sang og klaver

14. Romanser op. 2–49
15. Romanser op. 58–70 og uten opusnummer

Vokalverker med orkester

16. Originalkomposisjoner og arrangementer av egne verker

Kor uten orkester

17. Originalkomposisjoner og arrangementer av egne verker

III. DRAMATISK MUSIKK

18. Peer Gynt
19. Andre originalkomposisjoner

IV. TILLEGGSBIND

20. Addenda et corrigenda

I. INSTRUMENTALMUSIK

Klaviermusik zu zwei Händen

1. Lyrische Stücke, Heft I–X
2. Übrige Originalkompositionen
3. Bearbeitung norwegischer Volksmusik
4. Bearbeitung eigener Werke

Klaviermusik zu vier Händen

5. Originalkompositionen und Bearbeitungen eigener Werke
6. Dramatische Musik

Musik für zwei Klaviere

7. Originalkompositionen und Bearbeitungen

Kammermusik

8. Sonaten für Violine und Klavier
Sonate für Violoncello und Klavier
9. Streichquartette
Übrige Kammermusikwerke
Bearbeitung eigener Werke für Kammerorchester

Orchester

10. Klavierkonzert in a-moll
11. Originalkompositionen
12. Orchestersuiten
13. Bearbeitungen eigener Werke und Werke ohne Opuszahl

II. VOKALMUSIK

Lieder mit Klavierbegleitung

14. Lieder Op. 2–49
15. Lieder Op. 58–70 und ohne Opuszahl

Vokalwerke mit Orchesterbegleitung

16. Originalkompositionen und Bearbeitungen eigener Werke

Chormusik ohne Orchesterbegleitung

17. Originalkompositionen und Bearbeitungen eigener Werke

III. DRAMATISCHE MUSIK

18. Peer Gynt
19. Übrige Originalkompositionen

IV. NACHTRAG

20. Addenda und Corrigenda

I. INSTRUMENTAL MUSIC

Piano solo

1. Lyric Pieces I–X
2. Other Original Compositions
3. Arrangements of Norwegian Folk Music
4. Arrangements of Own Works

Piano Duet

5. Original Compositions and Arrangements of Own Works
6. Dramatic Music

Two Pianos, Four Hands

7. Original Compositions and Arrangements

Chamber Music

8. Sonatas for Violin and Piano
Sonata for Violoncello and Piano
9. String Quartets
Other Chamber Music
Arrangements of Own Works for Chamber Orchestra

Orchestra

10. Piano Concerto in A Minor
11. Original Compositions
12. Suites for Orchestra
13. Arrangements of Own Works and Compositions without Opus Numbers

II. VOCAL MUSIC

Songs with Piano Accompaniment

14. Songs Op. 2–49
15. Songs Op. 58–70 and without Opus Numbers

Vocal Compositions with Orchestra

16. Original Compositions and Arrangements of Own Works

Choral Music without Orchestra

17. Original Compositions and Arrangements of Own Works

III. DRAMATIC MUSIC

18. Peer Gynt
19. Other Original Compositions

IV. APPENDIX

20. Addenda and Corrigenda

Innholdsfortegnelse for bind 2

Inhalt Band 2 · Contents Volume 2

OPUS 1

Fire klaverstykker/Vier Klavierstücke/
Four Piano Pieces

- | | |
|---|----|
| 1. Allegro con leggerezza | 1 |
| 2. Non Allegro e molto espressivo | 4 |
| 3. Mazurka. Con grazia | 7 |
| 4. Allegretto con moto | 11 |

OPUS 3

Poetiske tonebilder/Poetische Tonbilder/
Poetical Tone-pictures

- | | |
|-------------------------------------|----|
| 1. Allegro ma non troppo | 15 |
| 2. Allegro cantabile | 17 |
| 3. Con moto | 19 |
| 4. Andante con sentimento | 21 |
| 5. Allegro moderato | 23 |
| 6. Allegro scherzando | 25 |

OPUS 6

Humoresker/Humoresken/Humoresques

- | | |
|--|----|
| 1. Tempo di Valse | 27 |
| 2. Tempo di Menuetto ed energico | 31 |
| 3. Allegretto con grazia | 35 |
| 4. Allegro alla burla | 37 |

OPUS 7

Sonate for klaver i e-moll/Sonate für Klavier
in e-moll/Sonata for Piano in e minor

- | | |
|---|----|
| I. Allegro moderato | 42 |
| II. Andante molto | 48 |
| III. Alla Menuetto, ma poco più lento | 52 |
| IV. Finale. Molto allegro | 54 |

OPUS 19

Folkelivsbilder. Humoresker/Aus dem Volksleben.
Humoresken/Pictures from Folk-life. Humoresques

- | | |
|---|----|
| 1. Fjellslått/Auf den Bergen/
In the Mountains | 64 |
| 2. Brudfølget drar forbi/
Norwegischer Brautzug im Vorüberziehen/
Bridal Procession | 71 |
| 3. Fra karnevalet/Aus dem Carneval/
From the Carnival | 75 |

OPUS 24

Ballade 87

OPUS 28

Fire albumblad/Vier Albumblätter/Four Album Leaves

- | | |
|------------------------------------|-----|
| 1. Allegro con moto | 105 |
| 2. Allegretto espressivo | 108 |
| 3. Vivace | 110 |
| 4. Andantino serio | 114 |

OPUS 40

Fra Holbergs tid. Suite i gammel stil/
Aus Holbergs Zeit. Suite im alten Stil/
From Holberg's Time. Suite in Olden Style

- | | |
|--|-----|
| 1. Preludium/Präludium/Prelude | 118 |
| 2. Sarabande | 124 |
| 3. Gavotte | 126 |
| 4. Air | 128 |
| 5. Rigaudon | 132 |

OPUS 41

Klaverstykker etter egne sanger/
Klavierstücke nach eigenen Liedern/
Piano transcriptions of own Songs

- | | |
|--|-----|
| 1. Vuggesang/Wiegenlied/Cradle Song | 136 |
| 2. Lille Haakon/Margaretens Wiegenlied/
Margaret's Cradle Song | 138 |
| 3. Jeg elsker dig/Ich liebe dich/
I Love Thee | 141 |
| 4. Hun er så hvid/Sie ist so weiß/
My Love she was so pure | 145 |
| 5. Prinsessen/Die Prinzessin/The Princess | 146 |
| 6. Til våren/Dem Lenz soll mein Lied erklingen/
To Springtime my Song I Utter | 150 |

OPUS 52

Klaverstykker etter egne sanger/
Klavierstücke nach eigenen Liedern/
Piano transcription of own Songs

- | | |
|---|-----|
| 1. Modersorg/Mutterschmerz/A Mother's Grief | 154 |
| 2. Det første møte/Erstes Begegnen/
The first Meeting | 157 |
| 3. Du fatter ej bølgernes evige gang/
Des Dichters Herz/The Poet's Heart | 160 |
| 4. Solveigs sang/Solveigs Lied/Solveig's Song | 163 |
| 5. Kjærlighed/Liebe/Love | 166 |
| 6. Gamle mor/Die alte Mutter/The Old Mother | 169 |

OPUS 73

Stemninger/Stimmungen/Moods

- | | |
|--|-----|
| 1. Resignasjon/Resignation | 172 |
| 2. Scherzo-Impromptu | 174 |
| 3. Nattlig ritt/Nächtlicher Ritt/
A Ride at Night | 178 |
| 4. Folketone/Volkston/Folk Melody | 186 |
| 5. Studie (Hommage à Chopin)/
Study (Hommage à Chopin) | 187 |
| 6. Studenternes serenade/Ständchen der
Studenten/Students' Serenade | 191 |
| 7. Lualåt/Gebirgsweise/
The Mountaineer's Song | 193 |

UTEN OPUSNUMMER/OHNE OPUSNUMMER/
WITHOUT OPUS NUMBER

- | | |
|---|-----|
| Sørgemarsj over Rikard Nordraak/
Trauermarsch zum Andenken an Rikard Nordraak/
Funeral March in Memory of Rikard Nordraak | 196 |
|---|-----|

Vorwort

Das Edvard-Grieg-Komitee wurde 1962 gegründet auf Veranlassung von Johannes Bygstad, Direktor der Bibliothek in Bergen († 1963), Musikverleger Dan Fog, Kopenhagen, und Professor Dr. Dag Schjelderup-Ebbe, Universität Oslo. Professor Dr. Finn Benestad, Universität Oslo, Dozent Nils Grinde, Universität Oslo, und Professor Dr. Hampus Huldt-Nystrøm, Universität Drontheim, traten dem Komitee später bei. Vorsitzender war von 1962 bis 1969 Professor Dr. Olav Gurvin, Universität Oslo († 1974); seine Nachfolger wurden Dag Schjelderup-Ebbe (1970–80) und Finn Benestad (ab 1980).

Aufgabe des Komitees war es, die Veröffentlichung der wissenschaftlich-kritischen Gesamtausgabe von Edvard Griegs sämtlichen Werken vorzubereiten.

Unter der Schirmherrschaft des Norwegischen Unterrichtsministeriums konnte mit finanzieller Unterstützung des Norwegischen Kulturrats (Norsk kulturråd) die Verwirklichung dieser Aufgabe möglich gemacht werden. Von großer Bedeutung war dabei die fruchtbare Zusammenarbeit des Komitees mit dem Edvard-Grieg-Fond, Bergen, und mit der Öffentlichen Bibliothek Bergen (Bergen Offentlige Bibliotek). Diese ist durch Griegs Testament im Besitz des wesentlichen Quellenmaterials.

Hauptquelle für die Revisionsarbeit waren die letzten Ausgaben, die zu Edvard Griegs Lebzeiten von ihm selbst autorisiert worden sind. Zum Vergleich wurden die vorliegenden Manuskripte und früheren Ausgaben herangezogen.

Die sich aus der Revisionsarbeit ergebenden Korrekturen sind als solche nicht gekennzeichnet, sondern werden ausführlich im Revisionsbericht am Ende jedes einzelnen Bandes erläutert. Der Fingersatz des Originaltextes wurde nicht verändert, lediglich bei den Pedalangaben finden sich Änderungen, wenn Analogien zu anderen Teilen des Werkes sie nahelegten.

Eine Anzahl unveröffentlichter Kompositionen, die vollständig vorlagen, wurde in die Gesamtausgabe aufgenommen, dagegen erscheinen Werke, die nur als Fragment überliefert sind, im Revisionsbericht. Kompositionen, deren Veröffentlichung Grieg ausdrücklich untersagt hat, sind nur mit dem jeweiligen Incipit im Revisionsbericht wiedergegeben.

Preface

The Edvard Grieg Committee was founded 1962 on the initiative of Head Librarian Johannes Bygstad, Bergen († 1963), Music Publisher Dan Fog, Copenhagen, and Professor Dr. Dag Schjelderup-Ebbe, University of Oslo. Professor Dr. Finn Benestad, University of Oslo, Associate Professor Nils Grinde, University of Oslo, and Professor Dr. Hampus Huldt-Nystrøm, University of Trondheim, joined the committee later. Professor Dr. Olav Gurvin, University of Oslo († 1974) took on the chairmanship of the committee 1962–69. He was succeeded by Dag Schjelderup-Ebbe (1970–80) and Finn Benestad (since 1980).

The purpose of the committee is to prepare for the publication of the critical and scientific edition of Edvard Grieg's complete works.

Under the authorization of the Norwegian Department of Education the work of the committee has been made possible through financial support of the Norwegian Cultural Council (Norsk kulturråd).

The committee has enjoyed fruitful co-operation with the Edvard Grieg Foundation (Edvard Grieg-fondet), Bergen, and particularly with the Bergen Public Library (Bergen Offentlige Bibliotek), which through Grieg's bequest is in possession of the essential Grieg material. This material has most generously been put at the committee's disposal.

The primary sources for the publication are the last editions for which Grieg was responsible during his life-time. These have been collated with existing autograph manuscripts and earlier editions.

The corrections which have been made are not specifically marked in the musical text itself but are described in detail in the editorial commentary at the end of each volume. No alterations have been made in the original fingerings and alterations have been made in pedal markings only by analogy with other sections of the work.

A number of hitherto unpublished compositions are included in their entirety. Some works exist only in fragments, and these are included in the editorial commentary. Compositions which Grieg specifically prohibited from publication appear only with their incipits in the editorial commentary.

Zum vorliegenden Band

Dieser Band umfaßt 47 Originalkompositionen für Klavier, die nicht der spezifischen Kategorie der *Lyrischen Stücke* (GGA Bd. 1) angehören. Eine Reihe von bisher ungedruckten Stücken aus Griegs Kindheit und Jugendzeit sowie die „Drei Klavierstücke“, die als nachgelassenes Werk von Julius Röntgen 1908 veröffentlicht wurden, sind in Band 20 der GGA enthalten.

Die Kompositionen des vorliegenden Bandes, welche Bearbeitungen von Werken aus anderen Gattungen sind, entstammen verschiedenen Schaffensperioden der Jahre 1861–1905. Sie wurden 1863–1905 gedruckt. Alle Werke mit Ausnahme des „Trauermarsch zum Andenken an Rikard Nordraak“ haben Opusnummern.

Von Griegs Autographen waren Skizzen und vollständige oder fragmentarische Manuskripte bei 24 der Kompositionen für die Revisionsarbeit zugänglich. Einige dieser Autographe dienten als Stichvorlagen. Die übrigen Autographe und Stichvorlagen sind nicht auffindbar.

Die Uraufführungsdaten konnten nicht mehr bei allen Kompositionen ermittelt werden.

Dag Schjelderup-Ebbe

Concerning the Present Volume

This volume contains 47 original compositions for piano that do not belong to the specific category of the *Lyric Pieces* (GGA vol. 1). A number of hitherto unprinted pieces from Grieg's childhood and youth, as well as the "Three Piano Pieces" that were published posthumously by Julius Röntgen in 1908, will be printed in vol. 20 of GGA.

The compositions in the present volume, which comprise various genres, belong to different compositional periods within the years 1861–1905. They were published between 1863 and 1905. All the works except "Funeral March in Memory of Rikard Nordraak" have opus numbers.

From Grieg's autographs the editor had access to sketches and complete or fragmentary MSS of 24 compositions. Some of these autographs served as printer's copies. The remaining autographs and printer's copies have not been found.

The dates of the first performances of most of the pieces are uncertain.

Dag Schjelderup-Ebbe

Edvard Griegs samlede verker trykkes med finansiell støtte fra Norsk kulturråd, Oslo.

Die Edvard-Grieg-Gesamtausgabe wird mit Unterstützung des Norsk kulturråd, Oslo, veröffentlicht.

Edvard Grieg's Complete Works are published with financial support from The Norwegian Cultural Council, Oslo.

© 1986 by C. F. Peters

Alle Rechte vorbehalten / Printed in Germany

Edition Peters Nr. 8502